

徐弘祖 著 唐云 校注

中国古代经典名著·全本①

徐霞客游记

《徐霞客游记》是中国古代最伟大的旅游家、千古奇人——徐弘祖三十三年旅游见闻所著的一部“千古奇书”。内容涉及地理、历史、气象、物产、商业、政治、宗教、民俗等众多学科，被后世誉为中国古代地理学百科全书，也是一部博大精深的文学经典名著。



商务印书馆

中国古代经典名著

徐霞客游记·全本·

徐弘祖著·唐云校注

成都出版社

徐霞客游记(上、下)

责任编辑:鄢玉兰

封面设计:倪泰一

责任校对:唐 云

出版发行:成都出版社

地 址:中国·成都市西一路北一段 182 号

邮政编号:610031

经 销:新华书店重庆发行所

印 刷:重庆电力印刷厂

版 次:1995 年 8 月第 1 版

开 本:850×1168 1/32

印 张:26

字 数:765.3 千字

印 数:1—20000

书 号:ISBN7-80575-858-1/1·220

全套定价:29.80 元

穷山水精奥 显旷世才情

(代序)

这里向大家推荐和介绍的是被誉为“千古奇书”、“世间真文字、大文字”的《徐霞客游记》。做这样的工作，其意义不仅仅是介绍一位伟大的旅行家、地理学家、史学家和文学家，也不仅仅在于发掘一件中国文化的瑰宝，更重要的是可以通过这部著作去发现一种人格、一种精神。人们会在阅读这部奇书的过程中，一方面陶然于祖国山川的美丽以及徐霞客描写山川的优美文字，一方面拟画出伟大旅游家崇高的形象，并在这形象中体悟出中华民族生生不息、赜蹶向上的不屈精神和无尽力量。

徐霞客名弘祖，字振之，明代南直隶江阴（今江苏省江阴县）人，生于明万历十四年十一月二十七日（公元1587年1月5日）。他生活的时代正值中国封建社会的衰落时期，当时世风日下，官场腐败，政治混乱，徐霞客不事钻营更无心仕途，素慕古代圣贤纵情山水、比照风物的豁达自在，更有一腔热情，立志遍游祖国名川大山。22岁那年他在家乡的胜水桥头登船出航，开始了长达30多年的游历生涯。几十年里，他不畏艰辛，风餐露宿，足迹遍及除四川以外的包括今北京、天津、上海、江苏、河北、山西、山东、陕西、河南、湖北、安徽、浙江、福建、广东、广西、江西、湖南、贵州、云南等19个省市自治区。正是在作这些游历的过程中，徐霞客不仅对所游山川风物进行了详尽的记录和描绘，留下了近百万字的游记，而且也通过旅游、文字完成了对他自己不朽形象的塑造，所以读他的《游记》，其收获也是多层次和多方位的，从了解山川的精奥和旅游家的风范到欣赏优美的文字和大儒士的才情，都成为后世者高品味的享受。

一般的游记，其采用方法和角度选择多有人为取舍，或精于描

绘,或重在辑录古籍,或选择重点,或偏重某一侧面,大多因所记之人的素养和当时心境而有所演绎铺排。说到底,山川风物无非是文人寄情于兹的对象,在游记中很少占有主体地位,而且有的过分注重文字功夫而进行了较多的文学加工,使其具体风貌与记中所写出入很大,有的是几年甚至十几年后的追记,不但其线条模糊记忆失真,而且时过境迁,取舍剪裁未必得当。反过来看《徐霞客游记》,则觉得要高妙得多。首先,他的游历和记述都力求全面。每到一地,总是力图在宏观上全面地把握该地的风物、人文景观,而对一组风景的观照也尽量从不同角度、不同时光中进行反复辨析描绘,漏游之地,则千方百计创造条件补游,有时对一座山、一川水常常选择不同季节作再游、三游……。游历中,他总是选择险途隘道,发微启幽,为追求一种真实全面的感受,力求“峰峰手摩足扶”,往往能出人意料地发现新的景观。其次,在全面把握的基础上,追求奇、险、绝。他不听信前人的论断或方志的误导,哪里最险则偏向哪里,越是人迹罕至之地越能激发他的兴趣,由于主观精神的追求,他的游记很少有人云亦云的现象,笔下充满对奇、险、绝景的描绘与记录,他说:“余谓游不必骑、亦不必同,惟指示之功,胜于追逐。余之欲行者,正恐其同;其不欲同者,正虑其骑也”。这种不畏艰险,愿为天下先而追求“指示之功”的精神,实在是旅行家之为旅行家的至高境界。其三,观察细致,记录及时,描绘准确。徐霞客每日必记,虽然白天旅途劳顿,晚上仍必执灯作记,把当时的游历详细记录,更有甚者,他白天也边走边记,在崖畔岩边,他依石为案,奋笔不止,最真实地记录下当时的胜景与感受。确因风餐露宿而不能当时作记,则必在二、三天内补记。其记虽在旅途中,却并不是对风景名胜的简单罗列,对每个风景的位置、特点、各景点的分布、地形变化、交通路线都有记录,不但真实可靠直逼实际,而且文字优美引人入胜。其四,徐霞客非常关心旅游资源的开发和保护,他不仅仅是一位旅游家,而且还是一位建设家,故在他的游记中多次提出了开发、修建、使用和保护旅游资源的方案。他选景不囿于传统,反对为凑足整数的所谓“十景”、“八景”的滥竽充数的作法,而是实事求是,如

风景特好，也不厌其多。在开发利用方面，他反对湮灭历史遗迹的作法，认为智者应“追远而创其祠”，愚者才“最新而掩其迹”。新建房舍应不妨碍古迹，风景区建设应借景而不应因此而掩景……一句话，风景区开发应首先保持其浑然天成的原始风貌，再行议论设计方便游览的方案。特别值得一提的是，他非常关注风景区的环境保护问题，多次提出不能把风景区糟踏成牛宫马栈，臭秽不堪，这实在值得当世人借鉴学习。

除以上独特之处，《游记》还有两方面重要内容。其一是丰富的地学知识。由于他观察的细致和发微探幽的精神，使他的游历具有了科学考察的性质，记中可见他对地貌、岩溶、江河、水文、气象等都作了详尽的考索和记录，其中以对岩溶及江河的考察最为详尽和科学，以对气象的关注而特异于其他游记。举他对岩溶的考察为例，他系统地考察了从湖南到滇东磅礴数千里的石灰岩溶蚀地貌，对其分布状况、形成原因、由于发育不同而出现的地区差异等，作了科学的说明。他深入考察了100多个岩洞，对每个岩洞的考察都力求全面准确。如他深入观察和描述了桂林七星岩的大小、深浅、洞内的复杂结构以及洞的外部情况等，其描述记录与近代科学技术实测的结果相当接近。他比欧洲最早描述和考察石灰岩地貌的爱士培尔早158年，比欧洲最早对石灰岩地貌进行系统分类的罗曼要早200多年。从这个角度说，《徐霞客游记》的科学文献价值也是不容低估的。其二是对社会历史的广泛描摩。徐霞客在明亡前夕的社会大动荡的岁月，举步遐征，广泛接触社会各阶层，使他更多地了解了社会底层生活状况，对人民的疾苦感同身受，在他描绘一幅风俗长卷的同时，也反映了人民生活的困苦挣扎。作为一个旅游家，他虽不可能完全认清社会的本质，但作为一个有着博大同情心的社会观察者，他所关心的问题自然地与普遍的百姓生活密切相关，所以他的游记总是记录下了各地农业、水利、手工业、商业贸易等多方面的实际情况，同时，由于他的旅迹遍涉于边陲大山，故对生活于此的少数民族的衣食住行、风俗习惯、民族语言等等都有记述。他也非常注重我国宗教的发展，而且并不孤立地

看待宗教，特别是在记述不少人遁入空门的原因时，更联系了广阔的社会背景。一方面他流露出对佛教的好感，一方面也毫不避讳地真实刻划了那些身披袈裟、趋炎附势、趁人之危的丑恶嘴脸，并由此展开对社会政治黑暗现实的描绘，使其《游记》又具有了社会批判意义。

《徐霞客游记》的文学艺术成就也达到了相当的高度，其超出了前人的小品或规范而成宏篇巨制，显示了徐霞客的文学造诣的高超和笔力的雄健。可以这样说，他的游记既忠实于所记对象，有逼真的描绘，又充溢着大胆想象和色彩瑰丽的渲染。他记游，其初衷可能并非追求文学效果，但出于对山川的热爱，激情难以抑制，因而其记中许多地方都充满感情，文字间充满诗情画意。它既弃绝了文人雅士的矫揉造作和虚拟滥情，使语言质朴可感，流畅清新，又曲尽自然之妙，温文细腻。他的白描手法极其高妙，几段线条勾勒使得文章条理分明，极有分寸感，同时简炼干净明澈透底。一般说来，像这样的长篇游记，其文章的剪裁处理是很难把握的，但徐霞客笔下既有精细描述又并不显得庞杂拖沓，特别是在记录重复游览之地时，更见其详略苦心 and 谋篇技巧，其《游黄山记》可作典型代表。他善于穿插民间传说或神话故事，增添了名山胜水的历史文化色彩，文笔也因而显得神采飞动气度不凡。最为独特的是，在他的笔下，万物皆有生命，自然山水等等都是以独特的生命形式显示出来的，这既是文章修辞手法的成功运用，更是徐霞客把自然作为宇宙主体的正常反映，足见他自己与自然万物相通相融的浩然之气，也反映出一代大旅游家热爱自然、崇尚自由的敏感心灵。

读《徐霞客游记》，不可让人忽略的是他本人的形象。可以这样说，他在完成他的游历的同时，“游历”也在完成着他。

我国古代著名的旅行家有很多，但他们各有自己的目的，而这些目的是不是真正的旅游尚值得探讨。他们或出于政治原因，或为国家朝政，或为求法朝山，或为追名逐利不一而足，而对徐霞客来说，没有国家资助也并非国家派遣，绝无政治和宗教目的，是最为单纯的旅游，只出于一种热情一种毅力。他一路游程非常辛苦，靠变卖家产、沿

途求友而获取游资。有时身无分文，被迫卖掉身上所穿衣服以获一餐饭食。一路顶风冒雪，卧石宿洞，曾三次被盗，多次历险，为寻幽访胜他日夜兼程，常于深山老林间迷路困顿，但这一切都未能动摇他的意志。崇祯九年(公元1636年)他开始了一生中最后一次也是最光辉的一次游历，此时他已50多岁。他远游南方各省，但由于长期的野外生活和瘴毒湿气损害了他的健康，崇祯十二年(公元1641年)八月重返云南鸡足山时，全身俱发疹块，以致两足俱废，他再也不能游览名川大山，也因此，他未能入游四川剑阁、峨嵋胜境，成为他永远的遗憾。崇祯十四年(公元1643年)他与世长辞，只活了56岁。

他的一生不算长，但他的一生极其辉煌，他留下的六、七十万字的游记既是祖国山河的画卷，是他生命的写真，也是他旷世才情的显露。但愿这部花尽一代旅游大家心血的《游记》能长流永世，与青山同在。

唐 云

一九九五年八月于歌乐山下

目 录

| | |
|---------|-------|
| 游天台山日记 | (1) |
| 游雁宕山日记 | (5) |
| 游白岳山日记 | (9) |
| 游黄山日记 | (12) |
| 游武彝山日记 | (17) |
| 游庐山日记 | (22) |
| 游黄山日记后 | (27) |
| 游九鲤湖日记 | (30) |
| 游嵩山日记 | (34) |
| 游太华山日记 | (40) |
| 游太和山日记 | (43) |
| 闽游日记前 | (47) |
| 闽游日记后 | (52) |
| 游天台山日记后 | (58) |
| 游雁宕山日记后 | (63) |
| 游五台山日记 | (70) |
| 游恒山日记 | (74) |
| 浙游日记 | (77) |
| 江右游日记 | (91) |
| 楚游日记 | (134) |
| 粤西游日记一 | (202) |
| 粤西游日记二 | (265) |
| 粤西游日记三 | (325) |
| 粤西游日记四 | (380) |

| | |
|--------------------|-------|
| 黔游日记一····· | (443) |
| 黔游日记二····· | (468) |
| 滇游日记一····· | (484) |
| 游太华山记····· | (486) |
| 滇中花木记····· | (489) |
| 游颜洞记····· | (489) |
| 随笔二则····· | (491) |
| 滇游日记二····· | (494) |
| 滇游日记三····· | (514) |
| 盘江考····· | (542) |
| 滇游日记四····· | (546) |
| 滇游日记五····· | (579) |
| 滇游日记六····· | (601) |
| 滇游日记七····· | (629) |
| 滇游日记八····· | (654) |
| 滇游日记九····· | (687) |
| 滇游日记十····· | (717) |
| 滇游日记十一····· | (741) |
| 永昌志略····· | (761) |
| 近腾诸彝说略····· | (761) |
| 滇游日记十二····· | (763) |
| 滇游日记十三····· | (792) |
| 鸡山志目····· | (799) |
| 鸡山志略一····· | (800) |
| 鸡山志略二····· | (803) |
| 丽江纪略····· | (805) |
| 法王缘起····· | (805) |
| 溯江纪源(一作《江源考》)····· | (806) |

游天台山日记

天台山，在今浙江天台县北，有华顶、赤城、琼台、桃源、寒岩等名景，其中以石梁飞瀑最为著名。

该记先略叙一路风光美景，再着重记叙登华顶峰，观断桥、珠帘瀑布，对华顶峰景色以及草木异状亦有一定描绘，而对断桥、珠帘之水的描写则尤为细致，对水石交映、潭深水急之势颇有重笔。对明岩石洞之阔大、洞外石壁高耸之奇也写得气势非凡。其后对寒岩、鸣玉涧、琼台等各景也一一描绘。

此为徐霞客初游天台山时所记，时间是公元1613年，在公元1632年他又再次游览并另作一记。

该记基本上反映了天台山的全貌，其语言清新朴素，精练准确，从此篇我们可以看出徐霞客游记的基本风格。

癸丑（公元1613年）之三月晦每月最末一天为晦 自宁海出西门。云散日朗，人意山光，俱有喜态。三十里，至梁隍山。闻此於菟即老虎夹道，月伤数十人，遂止宿。

四月初一日 早雨。行十五里，路有岐，马首西向台山，天色渐霁。又十里，抵松门岭，山峻路滑，舍骑步行。自奉化来，虽越岭数重，皆循山麓；至此迂回临陟，俱在山脊。而雨后新霁晴，泉声山色，往复创变，翠丛中山鹃映发，令人攀历忘苦。又十五里，饭于筋竹庵。山顶随处种麦。从筋竹岭南行，则向国清大路。适有国清僧云峰同饭，言此抵石梁，山险路长，行李不便，不若以轻装往，而重担向国清相待。余然同意之，令担夫随云峰往国清，余与莲舟上人上人：对僧人的尊称就石梁道。行五里，过筋竹岭。岭旁多短松，老干屈曲，根叶苍秀，俱吾闾门盆中物也。又三十余里，抵弥陀庵。上

下高岭，深山荒寂，恐藏虎，故草木俱焚去。泉轰风动，路绝旅人。庵在万山坳低洼处中，路荒且长，适当其半，可饭可宿。

初二日 饭后，雨始止。遂越潦积水攀岭，溪石渐幽，二十里，暮抵天封寺。卧念晨上峰顶，以朗霁为缘，盖连日晚霁，并无晓晴。及五更梦中，闻明星满天，喜不成寐。

初三日 晨起，果日光烨烨原指火燃极旺，此指日炽，决策向顶。上数里，至华顶庵；又三里，将近顶，为太白堂，俱无可观。闻堂左下有黄经洞，乃从小径。二里，俯见一突石，颇觉秀蔚。至则一发僧结庵于前，恐风自洞来，以石瓮塞堆砌填塞其门，大为叹惋。复上至太白，循路登绝顶。荒草靡靡，山高风冽，草上结霜高寸许，而四山回映，琪花玉树，玲珑弥望。岭角山花盛开，顶上反不吐色，盖为高寒所勒限制耳。

仍下华顶庵，过池边小桥，越三岭。溪回山合，木石森丽，一转一奇，殊慊^{qiè}满足所望。二十里，过上方广，至石梁，礼佛昙花亭，不暇细观飞瀑。下至下方广，仰视石梁飞瀑，忽在天际。闻断桥、珠帘尤胜，僧言饭后行犹及往返，遂由仙筏桥向山后。越一岭，沿涧八九里，水瀑从石门泻下，旋转三曲。上层为断桥，两石斜合，水碎迸石间，汇转入潭；中层两石对峙如门，水为门束，势甚怒；下层潭口颇阔，泻处如闕^{yù}门坎，水从坳中斜下。三级俱高数丈，各级神奇，但循级而下，宛转处为曲所遮，不能一望尽收，又里许，为珠帘水，水倾下处甚平阔，其势散缓，滔滔汨汨。余赤足跳草莽中，揉木缘崖意指攀住树枝爬上高岩，莲舟不能从。暝色夜色四下，始返。停足仙筏桥，观石梁卧虹，飞瀑喷雪，几不欲卧。

初四日 天山一碧如黛。不暇晨餐，即循仙筏上昙花亭，石梁即在亭外。梁阔尺余，长三丈，架两山坳间。两飞瀑从亭左来，至桥乃合以下坠，雷轰河隕^{kùì}原意为垮塌，此处指河水奔流迅猛，百丈不止。余从梁上行，下瞰深潭，毛骨俱悚。梁尽，即为大石所隔，不能达前山，乃还。过昙花，入上方广寺。循寺前溪，复至隔山大石上，坐观石梁。为下寺僧促饭，乃去。饭后，十五里，抵万年寺，登藏经

阁。阁两重，有南北经两藏。寺前后多古杉，悉三人围，鹤巢于上，传声嘹唳声音响亮而清远，亦山中一清响也。是日，余欲向桐柏宫，觅琼台、双阙，路多迷津，遂谋向国清。国清去万年四十里，中过龙王堂。每下一岭，余谓已在平地，及下数重，势犹未止，始悟华顶之高，去天非远！日暮，入国清，与云峰相见，如遇故知，与商探奇次第。云峰言：“名胜无如两岩，虽远，可以骑行。先两岩而后步至桃源，抵桐柏，则翠城、赤城，可一览收矣。”

初五日 有雨色，不顾，取寒、明两岩道，由寺向西门觅骑。骑至，雨亦至。五十里至步头，雨止，骑去。二里，入山，峰紫水映，木秀石奇，意甚乐之。一溪从东阳来，势甚急，大若曹娥。四顾无筏，负奴背而涉。深过于膝，移渡一涧，几一时。三里，至明岩。明岩为寒山、拾得隐身地，两山回曲，《志》所谓八寸关也。入关，则四周峭壁如城。最后，洞深数丈，广容数百人。洞外，左有两岩，皆在半壁；右有石笋突耸，上齐石壁，相去一线，青松紫蕊，翁丛 wēng cōng 草木茂盛于上，恰与左岩相对，可称奇绝。出八寸关，复上一岩，亦左向。来时仰望如一隙，及登其上，明敞容数百人。岩中一井。曰仙人井，浅而不可竭。岩外一特石，高数丈，上岐立如两人，僧指为寒山、拾得云。入寺。饭后云阴溃散，新月在天，人在回岩顶上，对之清光溢壁。

初六日 凌晨出寺，六七里至寒岩。石壁直上如劈，仰视空中，洞穴甚多。岩半有一洞，阔八十步，深百余步，平展明朗。循岩石行，从石隘仰登。岩坳有两石对耸，下分上连，为鹊桥，亦可与方广石梁争奇，但少飞瀑直下耳。还饭僧舍，觅筏渡一溪。循溪行山下，一带峭壁巉崖，草木盘垂其上，内多海棠紫荆，映荫溪色，香风来处，玉兰芳草，处处不绝。已至一山嘴，石壁直竖涧底，涧深流驶，旁无余地。壁上凿孔以行，孔中仅容半趾脚，逼身而过，神魄为动，自寒岩十五里至步头，从小路向桃源。桃源在护国寺旁，寺已废，土人茫无知者。随云峰莽行曲路中，日已堕，竟无宿处，乃复问至坪头潭。潭去步头仅二十里，今从小路，返迂回三十余里。宿。

信桃源误人也。

初七日 自坪头潭行曲路中三十余里，渡溪入山。又四五里山口渐夹狭窄，有馆曰桃花坞。循深潭而行，潭水澄碧，飞泉自上来注，为鸣玉涧。涧随山转，人随涧行。两旁山皆石骨，攒簇拥峦夹翠，涉目成赏，大抵胜在寒、明两岩间。涧穷路绝，一瀑从山坳泻下，势甚纵横。出饭馆中，循坞山洼东南行，越两岭，寻所谓“琼台”、“双阙”，竟无知者。去数里，访知在山顶。与云峰循路攀援，始达其巅。下视峭削环转，一如桃源，而翠壁万丈过之。峰头中断，即为双阙；双阙所夹而环者，即为琼台。台三面绝壁，后转即连双阙。余在对阙，日暮不及复登，然胜风景已一日尽矣。遂下山，从赤城后还国清，凡三十里。

初八日 离国清，从山后五里登赤城。赤城山顶圆壁特起，望之如城，而石色微赤。岩穴为僧舍凌杂，尽掩天趣。所谓玉京洞、金钱池、洗肠井，俱无甚奇。

游雁宕山日记

雁宕山，省称雁山，今称作雁荡山。山顶有积水长草之洼地。故称“荡”，据传秋时归雁多宿于此，山亦名为雁荡山。其山在浙江温州地区，并分为南、中、北三段，北雁荡山面积最大，灵峰，灵岩，大龙湫为雁荡风景三绝。此日记所记乃北雁荡山游程，对其三绝皆有记叙。

该记主要记叙了作者游览北雁宕山一路所见。记中对北雁宕山主要景观灵峰、灵岩、大龙湫三绝加以了详尽描绘，并对许多细微奇景如龙鼻水、老僧岩、独秀峰等也进行了描绘。该记层次分明，语言奇峻，尤其对山形水势之细微区别的把握极见功夫。写景亦非单独写景，而是极大地融进观察者的主观感受，读起来倍增真实感，其艺术感染力也得到加强，特别是13日、14日两日记，文字奇峻中见优美，具形具象、亦景亦情。

自初九日别台山，初十日抵黄岩。日已西，出南门三十里，宿于八岙^{aò}。

十一日 二十里，登盘山岭。望雁山诸峰，芙蓉插天，片片扑人眉宇。又二十里，饭大荆驿。南涉一溪，见西峰上缀圆石，奴辈指为两头陀，余疑即老僧岩，但不甚肖。五里，过章家楼，始见老僧真面目：袈衣秃顶，宛然兀立，高可百尺。侧又一小童伛偻于后，向为老僧所掩耳。自章楼二里，山半得石梁洞。洞门东向，门口一梁，自顶斜插于地，如飞虹下垂。由梁侧隙中层级而上，高敞空豁。坐顷之，下山。由右麓逾谢公岭，渡一涧，循涧西行，即灵峰道也。一转山腋，两壁峭立亘天，危峰乱叠，如削如攒，如骈笋，如挺芝，如笔之卓^挺立，如幞^头中之欹^斜。洞有口如卷幕者，潭有碧如澄^澹者。双鸾、五老，按翼联肩。如此里许，抵灵峰寺。循寺侧

登灵峰洞。峰中空，特立寺后，侧有隙可入。由隙历磴数十级，直至窝顶洞。则窅 yǎo 深远然平台圆敞，中有罗汉诸像。坐玩至暝色，返寺。

十二日 饭后，从灵峰右趾觅碧霄洞。返旧路，抵谢公岭下。南过响岩，五里，至净名寺路口。入觅水帘谷，乃两崖相夹，水从崖顶飘下也。山谷五里，至灵岩寺。绝壁四合，摩天劈地，曲折而入，如另辟一寰界。寺居其中，南向，背向屏霞嶂。嶂 zhàng 高险如屏障的山顶齐而色紫，高数百丈，阔亦称之。嶂之最南，左为展旗峰，右为天柱峰。嶂之右肋介于天柱者，先为龙鼻水。龙鼻之穴从石罅直上，似灵峰洞而小。穴内石色俱黄紫，独罅口石纹一缕，青紺 gǎn 红青色润泽，颇有鳞爪之状。自顶贯入洞底，垂下一端如鼻，鼻端孔可容指，水自内滴下注石盆。此嶂右第一奇也。西南为独秀峰，小于天柱，而高锐不相下。独秀之下为卓笔峰，高半独秀，锐亦如之。两峰南坳，轰然下泻者，小龙湫也。隔龙湫与独秀相对者，玉女峰也。顶有春花，宛然插髻。自此过双鸾，即极于天柱。双鸾止两峰并起，峰际有“僧拜石”，袈裟伛偻，肖矣。由嶂之左肋，介于展旗者，先为安禅谷，谷即屏霞之下岩。东南为石屏风，形如屏霞，高阔各得其半，正插屏霞尽处。屏风顶有“蟾蜍石”，与嶂侧“玉龟”相向。屏风南去，展旗侧褶中，有径直上，磴级尽处，石闕限之。俯闕而窥，下临无地，上嵌崆峒。外有二圆穴，侧有一长穴，光自穴中射入，别有一境，是为天聪洞，则嶂左第一奇也。锐峰叠嶂，左右环向，奇巧百出，真天下奇观！而小龙湫下流，经天柱、展旗，桥跨其上，山门临之。桥外含珠岩在天柱之麓，顶珠峰在展旗之上。此又灵岩之外观也。

十三日 出山门，循麓而右，一路崖壁参差，流霞映彩。高而展者，为板嶂岩。岩下危立而尖夹者，为小剪刀峰。更前，重岩之上，一峰亭亭插天，为观音岩。岩侧则马鞍岭横亘于前。鸟道形容道路险绝盘折，逾坳右转，溪流汤汤，涧底石平如砥。沿涧深入，约去灵岩十余里，过常云峰，则大剪刀峰介立涧旁。剪刀之北，重岩

陡起，是名连云峰。从此环绕回合，岩穷矣。龙湫之瀑，轰然下捣潭中，岩势开张峭削，水无所着，腾空飘荡，顿令心目眩怖。潭上有堂，相传为诺讵^{jù}那观泉之所。堂后层级直上，有亭翼然。面瀑踞坐久之，下饭庵中，雨廉纤不止，细雨下个不停，然余已神飞雁湖山顶。遂冒雨至常云峰，由峰半道松洞外，攀绝磴三里，趋白云庵。人空庵圯，一道人在草莽中，见客至，望去。再入一里，有云静庵，乃投宿焉。道人清隐，卧床数十年，尚能与客谈笑。余见四山云雨凄凄，不能不为明晨忧也。

十四日 天忽晴朗，乃强清隐徒为导。清隐谓湖中草满，已成芜田，徒复有他行，但可送至峰顶。余意至顶，湖可坐得，于是人捉一杖，跻攀深草中，一步一喘，数里，始历高巅。四望白云，迷漫一色，平铺峰下。诸峰朵朵，仅露一顶，日光映之，如冰壶瑶界，不辨海陆。然海中玉环一抹，若可俯而拾也。北瞰山坳壁立，内石笋森森，参差不一。三面翠崖环绕，更胜灵岩。但谷幽境绝，惟闻水声潺潺，莫辨何地。望四面峰峦累累，下伏如丘垤^{dié}，丘垤即小土堆，惟东峰昂然独上，最东之常云，犹堪比肩。

导者告退，指湖在西腋一峰，尚须越三尖。余从之，及越一尖，路已绝；再越一尖，而所登顶已在天半。自念《志》云：“宕在山顶，龙湫之水，即自宕来。”今山势渐下，而上湫之涧，却自东高峰发脉，去此已隔二谷。遂返辙而东，望东峰之高者趋之，莲舟疲不能从。由旧路下，余与二奴东越二岭，人迹绝矣。已而山愈高，脊愈狭，两边夹立，如行刀背。又石片棱棱怒起，每过一脊，即一峭峰，皆从刀剑隙中攀援而上。如是者三，但见境不容足，安能容湖？既而高峰尽处，一石如劈，向惧石锋撩人，至是且无锋置足矣！踌躇崖上，不敢复向故道。俯瞰南面石壁下有一级，遂脱奴足布四条，悬崖垂空，先下一奴，余次从之，意可得攀援之路。及下，仅容足，无余地。望岩下斗^{同“陡”}，下同深百丈，欲谋复上，而上岩亦嵌空三丈余，不能飞陟^{zhì}。持布上试，布为突石所勒，忽中断。复续悬之，竭力腾挽，得复登上岩。出险，还云静庵，日已渐西。主仆衣履俱敝